

SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР

Twenty Second Sunday after Pentecost
Двадцять Друга Неділя по П'ятидесятниці



5913 State Road, Parma, OH 44134 (*location*)
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (*mailing*)
Phone: (440) 886-3223 | Email: st.vladimircathedral@gmail.com
Website: www.stvladimirs.org



Prayerful Greetings from the Clergy, Parish Board, Parish Organizations and Faithful of

ST. VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
PARMA, OHIO

His Eminence Metropolitan Antony - Prime Hierarchy of the UOC of the USA

His Eminence Archbishop Daniel - Archpastor of the Cathedral

Very Rev. Michael Hontaruk - Pastor of the Cathedral

Protopresbyter John Nakonachny - Pastor Emeritus

Markian Komichak - **Choir Director** - Choir Director

Oleh Mahlay - **Kliros Choir Director** - Kliros Choir Director

PARISH EXECUTIVE BOARD

Geofrey Greenleaf - President

Mark Meaden - Vice President

Tetiana Iuryniuk - Secretary

Hans Harasimchuk - Treasurer

Tamara Host - Financial Secretary

TRUSTEES

Iryna Dudyak

Oksana Logvynyuk

Zoryana Humenyuk

Victoria Dobronos

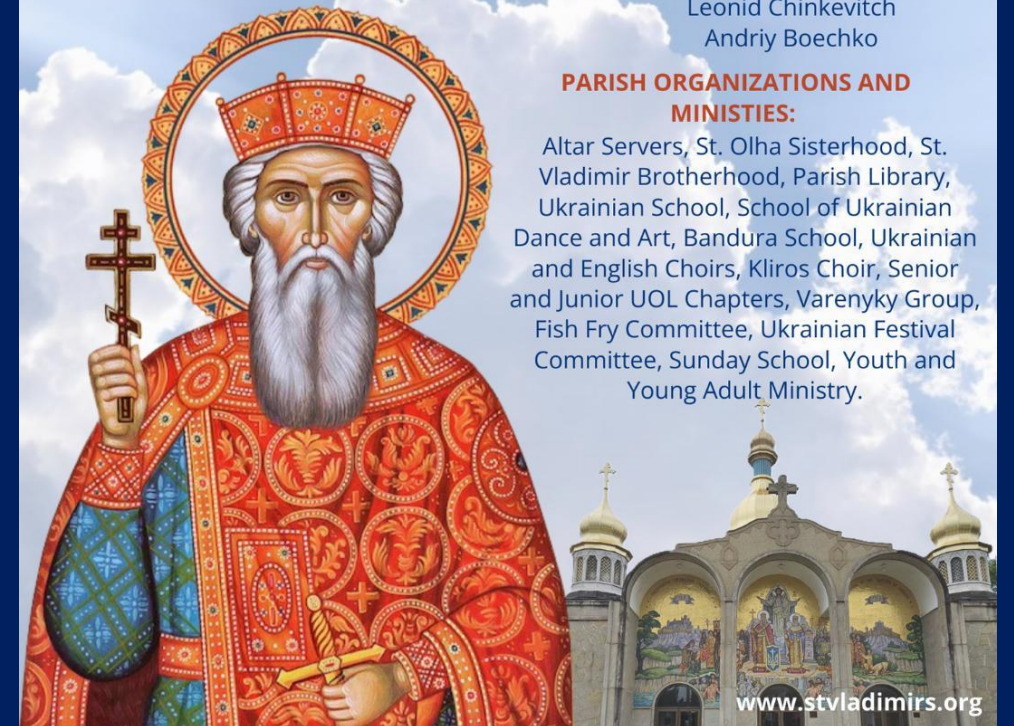
Serhij Nahornyj

Leonid Chinkevitch

Andriy Boechko

PARISH ORGANIZATIONS AND MINISTRIES:

Altar Servers, St. Olha Sisterhood, St. Vladimir Brotherhood, Parish Library, Ukrainian School, School of Ukrainian Dance and Art, Bandura School, Ukrainian and English Choirs, Kliros Choir, Senior and Junior UOL Chapters, Varenyky Group, Fish Fry Committee, Ukrainian Festival Committee, Sunday School, Youth and Young Adult Ministry.



www.stvladimirs.org

GLORY TO JESUS CHRIST! – GLORY FOREVER!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

November 9, 2025

Twenty Second Sunday after Pentecost

Epistle Reading: Galatians 6:11-18 | Gospel Reading: Luke 16:19-31

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *ARCHPASTOR*

Fr. Michael Hontaruk, *Pastor*

3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134

Phone: (440) 915-0069 (cell)

Email: fr.michaelhontaruk@yahoo.com



Fr. John Nakonachny, *Pastor Emeritus*

7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129

Phone: (440) 885-1509

Email: nackos3201@gmail.com

FR. MICHAEL'S SPIRITUAL REFLECTIONS – ДУХОВНІ РОЗДУМИ О. МИХАЙЛА

In today's Gospel, our Lord Jesus Christ shows us two men – one rich and one poor. The rich man had everything he wanted, but his heart was closed to love. Lazarus, the poor man, had nothing but pain and hunger, yet his heart was open to God. When they both died, their true riches were revealed – not gold or clothes, but the love and faith that lived within the heart. God looks not at what we have, but at how we use what we have to love Him and to help others.

This parable reminds us that every person we meet is placed before the gate of our life, just as Lazarus was before the gate of the rich man. God gives us chances every day to show mercy – to share food, kindness, forgiveness, and love. When we ignore those in need, we close the door of our soul to Heaven itself. But when we open our hearts, we welcome Christ, Who comes to us hidden in the faces of the poor, the sick, the lonely, and the suffering.

In our busy world, we must remember that life on earth is short, but eternity is long. The choices we make today – whether to live for ourselves or for God – shape our eternal home. Let us live with compassion and humility, remembering that every act of mercy builds a bridge to Heaven. May we never walk past our own Lazarus at the gate, but see in him our Lord, waiting for our love.

Fr. Michael, *Pastor*

У сьогоднішньому Євангелії Господь наш Ісус Христос розповідає про двох людей – одного багатого і одного бідного. Багатий мав усе, що хотів, але його серце було закрите для любові. Лазар, бідний чоловік, не мав нічого, крім болю і голоду, але його серце було відкрите для Бога. Коли обидва померли, виявилось, що справжні багатства – це не золото і не дорогий одяг, а любов і віра, які живуть у серці. Бог дивиться не на те, скільки ми маємо, а як ми використовуємо те, що маємо, щоб любити Його і допомагати іншим.

Ця притча нагадує нам, що кожна людина, яку ми зустрічаємо, поставлена Богом біля воріт нашого життя – так, як Лазар лежав біля воріт багатого. Щодня Господь дає нам можливість проявити милосердя: поділитися їжею, добрим словом, прощенням і любов'ю. Коли ми не звертаємо уваги на потреби ближніх, ми закриваємо двері своєї душі для Неба. Але коли відкриваємо серце, ми приймаємо Самого Христа, Який приходиться до нас у вигляді бідних, хворих, самотніх і страждаючих.

У нашому неспокійному світі треба пам'ятати, що земне життя коротке, а вічність – довга. Наші щоденні вибори – жити для себе чи для Бога – формують наше вічне життя. Тож живімо з милосердям і смиренням, пам'ятаючи, що кожен добрий вчинок будує міст до Неба. Нехай ми ніколи не пройдемо повз нашого власного Лазаря, але побачимо в ньому Самого Господа, Який чекає нашої любові.

о. Михайло, *Настоятель*

RESTORATION OF ST. VLADIMIR'S CATHEDRAL – A CALL TO FAITH AND UNITY

Dear Faithful of St. Vladimir Cathedral,

St. Vladimir's Cathedral is not only a building – it is our sacred home. Within these holy walls, generations have met God, received the life-giving Sacraments, and prayed together as one family of faith. Restoration work has already begun on our cupolas, but urgent repairs are still needed for the cupolas, roof, and walls. **So far, donations total \$118,000 – a wonderful beginning, yet still far from the \$900,000 needed to complete this holy project.** We prayerfully invite every parishioner, every family, and every friend of our Cathedral to join in this sacred work. Every gift – no matter the amount – is precious in the eyes of God. Your offering helps preserve the beauty and mission of our Cathedral for our children and grandchildren. Donations may be made securely at www.stvladimirs.org or by check payable to St. Vladimir Cathedral. Let us unite in faith, love, and sacrifice, so that our Cathedral may continue to shine as a house of prayer and a beacon of hope for generations to come.

May our Lord Jesus Christ richly bless you for your generosity and love for His Holy Church.

ANNUAL 2025 PARISH DUES – DEADLINE DECEMBER 7

Dear Parishioners, the month of December is a busy and joyful time as we prepare for the celebration of the Nativity of our Lord and the beginning of the New Year. Along with these sacred preparations, our parish bookkeeper must also complete the important task of closing the year-end financial records.

Therefore, we kindly ask all parish families who have not yet submitted their **Annual 2025 Dues to please do so no later than Sunday, December 7, 2025.**

Your timely support helps us finish the year responsibly and allows our parish to continue its mission with strength and stability.

With gratitude and prayers, Your Parish Administration

ATTENTION PARISHIONERS

If you have recently moved or changed your mailing address, please inform our Parish Office so we can update our records. You may come to the office or call (440) 886-3223 during office hours – Mondays and Fridays, 10:00 AM – 2:00 PM. Thank you for your cooperation!

HOLODOMOR REMEMBRANCE MONTH IN PARMA – THE HOLODOMOR: “THEN AND NOW”

The Parma-Snow Library together with UNWLA Branch 8 will be showing the short film “Black Raven”, directed by George Wyhinny, **on Saturday, November 15, at 2:00 PM** in the Sari Feldman Auditorium. This powerful film is for adults only and portrays the tragedy of genocide, forced population relocations, and the heroic Ukrainian resistance during the Holodomor. It draws a moving connection between those dark days and today's struggle for identity, sovereignty, and survival. Please help spread the word among our parishioners and throughout the community, so that together we may remember, reflect, and honor the enduring spirit of the Ukrainian people.

HOLODOMOR COMMEMORATION AT OUR ST. VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

On Saturday, November 22, 2025, at 9:15 AM, the United Ukrainian Organizations of Ohio, together with the Ukrainian Schools of Taras Shevchenko and Ridna Schola, and with the clergy, will hold a Memorial Service for the Victims of the Holodomor of 1932–1933 at St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral in Parma, Ohio. Everyone is warmly invited to join in prayer for the millions of innocent people who perished during that tragic genocide in Ukraine. On this solemn day, the clergy and faithful will also pray for the innocent civilians and brave soldiers who continue to give their lives in the ongoing war in Ukraine, caused by the aggression of the Russian Federation. May their memory be eternal, and may the Lord grant peace to Ukraine and to all who suffer for truth and freedom.

РЕСТАВРАЦІЯ СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКОГО СОБОРУ – ПОКЛИК ДО ВІРИ ТА ЄДНОСТІ

Дорогі Вірні Свято-Володимирського Собору,
Свято-Володимирський Собор – це не просто будівля, а наш святий дім. У цих святих стінах покоління зустрічалися з Богом, приймали животворчі Таїнства і молилися разом як одна родина віри. Реставраційні роботи на банях уже розпочато, але ще потрібні термінові ремонти бань, даху та стін. **На сьогодні пожертвувано 118,000 доларів – це чудовий початок, але ще далеко до необхідної суми у 900,000 доларів.** Ми щиро запрошуємо кожного парафіянина, кожную родину і кожного друга нашого Собору долучитися до цієї святої справи. Кожна жертва – велика в очах Божих, незалежно від її розміру. Ваша щедрість допоможе зберегти красу і місію нашого храму для наших дітей і внуків. Пожертви можна зробити безпечно на сайті www.stvladimirs.org або чеком, виписаним на St. Vladimir Cathedral. Об'єднаймося у вірі, любові та жертвенності, щоб наш Собор і надалі сяяв як дім молитви та світло надії для прийдешніх поколінь. Нехай Господь наш Ісус Христос щедро благословить усіх вас за вашу доброту, щедрість і любов до Його Святої Церкви.

РІЧНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ВНЕСКИ ЗА 2025 РІК – БУДЬ ЛАСКА ЗАПЛАТИТЬ ЇХ ДО 7 ГРУДНЯ

Дорогі Парафіяни, місяць грудень є особливо насиченим часом, коли ми готуємося до святкування Різдва Христового та Нового року. У цей же час парафіяльний бухгалтер має виконати важливе завдання – закриття річних фінансових звітів. Тому ми щиро просимо всі парафіяльні родини, які ще не сплатили свої **Річні Внески за 2025 рік, зробити це не пізніше до неділі, 7 грудня 2025 року.** Ваша своєчасна підтримка допоможе нам гідно завершити рік та продовжувати місію нашої парафії з любов'ю і відповідальністю.

З вдячністю та молитвами – Ваша Парафіяльна Адміністрація

УВАГА ПАРАФІЯНИ

Якщо ви нещодавно переїхали або змінили поштову адресу, просимо повідомити Парафіяльну Канцелярію, щоб оновити наші записи. Ви можете завітати до канцелярії або зателефонувати за номером (440) 886-3223 у години роботи – в понеділок і п'ятницю з 10:00 ранку до 2:00 дня. Дякуємо за розуміння!

МІСЯЦЬ ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ В ПАРМІ – “ГОЛОДОМОР – ТОДІ І ТЕПЕР”

Бібліотека Parma-Snow разом із 8 Відділом Союзу Українок Америки запрошують на показ короткометражного фільму «Чорний Ворон», режисера Джорджа Вихінного, який відбудеться **в суботу, 15 листопада, о 2:00 дня** в аудиторії Сарі Фельдман (Sari Feldman Auditorium).

Цей потужний фільм призначений лише для дорослих і розповідає про геноцид, примусові переселення населення та героїчний український опір під час Голодомору. Стрічка проводить глибоку паралель між тими трагічними подіями та сьогоднішньою боротьбою українського народу за ідентичність, суверенітет і виживання. Просимо поширити цю інформацію серед наших парафіян і всієї громади, щоб разом ми могли пам'ятати, осмислити й вшанувати непереможний дух українського народу.

ВШАНУВАННЯ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ В НАШОМУ СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКОМУ СОБОРІ

У суботу, 22 листопада 2025 року, о 9:15 ранку, Українські Злучені Організації Огайо разом із Українськими Школами ім. Тараса Шевченка та “Рідна Школа” і духовенством проведуть панахиду за жертвами Голодомору 1932–1933 років у Свято-Володимирському Українському Православному Кафедральному Соборі в Пармі, Огайо. Щиро запрошуємо всіх приєднатися до спільної молитви за невинно загиблих під час цієї трагічної сторінки в історії України. У цей день духовенство та вірні також молитимуться за невинних мирних жителів і хоробрих воїнів, які продовжують віддавати свої життя у теперішній війні в Україні, спричиненій російською агресією. Вічна їм пам'ять! Нехай Господь дарує мир Україні та всім, хто страждає за правду і свободу.

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ БОГУ!

*Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.*

9 листопада, 2025

Двадцять Друга Неділя по П'ятидесятниці

Апостольське Читання: Галатів 6:11-18 | **Читання Євангелія:** Луки 16:19-31

WEEKLY SCHEDULE

ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

Sunday, November 9

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 9:00 a.m. One bilingual Divine Liturgy
Thanksgiving Dinner after the Liturgy

Monday, November 10

Tuesday, November 11

- 7:00 p.m. Parish Board Meeting

Wednesday, November 12

- 8:30 a.m. Moleben

- 3:00 p.m., Pyrohy Project (peeling)

Thursday, November 13

- 10:00 a.m., Pyrohy Project (scooping)

- 4:00 p.m., Pyrohy Project (making)

Friday, November 14

- 9:00 a.m. to 2:00 p.m., Pyrohy Sales

Saturday, November 15

- 9:00 a.m. Divine Liturgy

Sunday, November 16

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Sunday School

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Неділя, 9 листопада,

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 9:00 р. Одна двомовна Божественна Літургія.

- Після Літургії, обід з нагоди Дня Подяки.

Понеділок, 10 листопада,

Вівторок, 11 листопада,

- 7:00 веч. Засідання Парафіяльної Управи.

Середа, 12 листопада,

- 8:30 р. Молебен.

- 3:00 дня Чищення картоплі.

Четвер, 13 листопада,

- 10:00 р Виготовлення кульок для ліплення вареників.

- 4:00 веч. Виготовлення вареників.

П'ятниця, 14 листопада,

- 9:00 р. – 2:00 дня Розпродаж вареників

Субота, 15 листопада,

Неділя, 16 листопада,

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Недільна Школа.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

MARK THE DATES IN YOUR CALENDAR

Sunday, November 9, Parish Thanksgiving Dinner

Monday, November 10, St. Herman House Annual Event Fundraiser

Saturday, November 15, Beginning of the Nativity Fast

Saturday, November 15, Short film “Black Raven”, directed by George Wyhinny, at 2:00 PM.

Saturday, November 22, Memorial Service for the Victims of the Holodomor at 9:15 AM

ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

Неділя, 9 листопада, Парафіяльний Обід з нагоди Дня Подяки.

Понеділок, 10 листопада, Будиноок св. Германа Благодійний Захід.

Субота, 15 листопада, Початок Різдвяного Посту

Субота, 15 листопада, короткий фільм “Чорний Ворон”, режисер Георгій Вигінний, о 2:00 год. дня.

Субота, 22 листопада, Панахида за невинних Жертв Голодомору о 9:15 ранку



St. Vladimir's Christmas Poinsettia Tradition

As we prepare to celebrate the glorious Birth of our Lord and Savior Jesus Christ, the Lord's Holy Temple is beautifully adorned with over one hundred radiant poinsettias – blossoms of love and remembrance. Each flower is a prayer, offered in memory of our departed loved ones whose presence remains in our hearts during this holy season.

Through this sacred tradition, we join together in faith and love, honoring those who have gone before us while proclaiming the eternal light of Christ, Who has conquered death and brought us everlasting life.

If you would like to remember your departed loved ones with a Christmas poinsettia to adorn the church from December 24 through January 10, please fill out the form below.

Please write all names in English.

Your offering not only beautifies the Lord's Temple but also shines forth as an act of faith and gratitude, a fragrant prayer rising before the newborn King.

Your Name

In Memory of

Please turn in your request and donation of \$15.00 per plant to the Church office on Sundays or at the parish office during office hour Tuesday and Friday, 10:00 a.m. – 2:00 p.m.

Deadline is Sunday, December 7, 2025



Українська

Православна Ліга США

Присвячено нашій Церкві — Присвячено її молоді

УПЦ є організацією мирян Української Православної Церкви США. УПЦ було засновано на Сьомому Соборі УПЦ США у 1946 році з метою роботи над утриманням молоді в наших парафіях.

УПЛ має унікальні можливості, щоб розвивати зв'язки та будувати відносини між вірними в УПЦ США. Якщо у вас є запитання у вашій парафії, то член УПЛ може вам допомогти у вирішенні.

Членство

Членство в УПЛ здійснюється через парафіяльні відділення, які належать до національного UOL. Якщо у вашому парафії є відділення, дізнайтеся більше та подумайте про вступ.

Статус члена за загальним правом також доступний будь-якій особі, яка є членом Церкви, але не проживає в географічній зоні місцевого відділення УПЛ.



Члени UOL на з'їзді у 2025 році

Майбутні заходи:

Вшанування пам'яті жертв Голодомору
Зберіть продукти та пожертуйте їх до місцевої продовольчої комори. Обов'язково додайте наліпки або записку з написом «У 1932 році 10 мільйонів людей загинули внаслідок штучного голоду в Україні. Ми молимося, щоб ніхто більше ніколи не голодував».

Молитва разом під час Різдвяного посту
Приєднуйтеся до вірян УПЦ, які читають Старий Завіт з понеділка по п'ятницю під час Різдвяного посту. Отримуйте щоденні біблійні вірші та моліться за молитовного партнера.

Щоб стати членом або щоб дізнатися більше про будь-який з цих заходів, відвідайте веб-сайт УПЛ
www.uolofusa.org or email nsufler@aol.com



Ukrainian Orthodox League of the USA

Dedicated to our Church—Devoted to its Youth

The UOL is the lay organization of the Ukrainian Orthodox Church of the USA. The UOL was established at the Seventh Sobor of the UOC of USA in 1946 with the goal of working to keep youth within our parishes.

The UOL is uniquely able to foster connections and build relationships between faithful in the UOC of USA. If you have questions within your parish, a UOL member could be a resource.

MEMBERSHIP

Membership in the UOL is through parish chapters which belong to the national UOL. If your parish has a chapter find out more and consider joining.

Member-at-large status is also available to any individual who is a member of the Church, not residing within a geographical area of a local UOL Chapter.



UOL members at the Convention in 2025

We encourage you to participate in upcoming UOL sponsored activities:

Commemoration of Holodomor

Collect food and donate to local food pantry. Be sure to include stickers or a note that states "In 1932, 10 million people perished in an artificial famine in Ukraine. We pray no one ever goes hungry again."

Praying our Way Together for the Nativity Fast

Join UOC faithful reading the Old Testament Monday to Friday during the Nativity Fast. Receive daily biblical verse and pray for a prayer partner.

To become a member or to learn more about the UOL and these events - visit UOL website www.uolofusa.org or email nsufler@aol.com



Різдвяна Традиція св. Володимира:

Готуючись до величного свята Різдва Господа нашого Ісуса Христа, ми прикрашаємо святую Божу Оселю понад сотнею прекрасних поїнсет – квітами любові та пам'яті. Кожна квітка – це мовчазна молитва, принесена в пам'ять про наших рідних і близьких, які відійшли у вічність, але залишаються з нами у серці в ці святі дні. Через цю благочестиву традицію ми єднаємося у вірі й любові, вшановуючи тих, хто відійшов від нас, і сповіщаючи світові про вічне світло Христа, Який переміг смерть і дарував нам життя вічне.

Якщо Ви бажаєте вшанувати своїх спочилих рідних різдвяною поїнsetою, яка прикрашатиме храм у період з 24 грудня по 10 січня, будь ласка, заповніть форму нижче.

Просимо писати імена англійською мовою.

Ваша пожертва не лише прикрасить святую Церкву, але й стане знаком вдячності та віри – молитвою, що підноситься до Новонародженого Царя миру.

Ваше ім'я

В пам'ять

Будь ласка дайте вашу заповнену форму та пожертву у сумі **\$15.00** за кожен поїнсету до церковної канцелярії у неділю, або принесіть її до парафіяльної канцелярії вівторок і п'ятницю, з 10:00 години ранку до 2:00 години дня.

Кінцева дата подання форми є неділя, 7-го грудня 2025 р. Б.

ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy 8:00 am for those attending the English service, 10:00 am for the Ukrainian service, 8:15 am before the bilingual service, or please call Fr. Michael to set up an alternate time.

ST. HERMAN HOUSE ANNUAL FUNDRAISER, TOMORROW, NOVEMBER 10, 2025

Everyone is warmly invited to the **St. Herman House Annual Fundraiser on Monday, November 10, 2025, at 6:00 PM** at St. Demetrios Greek Orthodox Church, 22909 Center Ridge Rd, Rocky River, OH. Tickets are \$35 and available at <https://wl.donorperfect.net/weblink/weblink.aspx?name=E334599&id=380>. Join us for an evening of faith, compassion, and fellowship, featuring keynote speaker Elissa Bjeletich-Davis, a beloved Orthodox author and teacher. Together, let us open our hearts in Christ's love and support the sacred mission of St. Herman House in serving those in need.

THANK YOU FOR FALL FEST FOR OUR CHILDREN

With heartfelt gratitude, we thank our Youth Minister Mrs. Oksana Logvynyuk and the members of the Junior Ukrainian Orthodox League for preparing a beautiful and joyful Fall Fest for our children on Sunday, October 26, following the first and second Divine Liturgies. A special thank you to Nancy and Mark Meaden for generously sponsoring the pumpkins for this wonderful event. We also extend our warm thanks to Victoria Dobronos for taking beautiful pictures and creating a lovely slideshow to capture these joyful moments. Finally, we thank all parents and grandparents for bringing your children to church and for sharing in this day of faith, love, and fellowship. May our Lord bless you all abundantly!

UKRAINIAN BANDURIST CHORUS OF NORTH AMERICA CONCERT AT ST. VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL – FRIDAY, DECEMBER 5, 2025 – SAVE THE DATE!

For the first time in the blessed history of our parish of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral, we will be honored to welcome the world-renowned Ukrainian Bandurist Chorus of North America under the direction of Maestro Oleh Mahlay for a sacred and inspiring concert, "A Ukrainian Christmas."

On Friday, December 5, 2025, at 7:30 PM (with a 6:30 PM pre-concert reception). The majestic sounds of the bandura and the beautiful voices of the choir will fill the Lord's Holy Temple, lifting our hearts to the mystery and beauty of Christ's Nativity. Through centuries-old carols and heartfelt melodies, we will be reminded that the Light of Bethlehem still shines upon us, calling all faithful to peace, hope, and unity.

Tickets are \$40 per person (\$35 Early Bird pricing), and admission is free for guests 22 and under. For donor reception and sponsorship opportunities, please visit bandura.org/events

May this holy evening of music become a spiritual offering of gratitude and love to the newborn Christ, the Savior of the world.

NEW ALTAR SERVERS VESTED IN THE HOLY ALTAR AT ST. VLADIMIR CATHEDRAL

On Sunday, October 26, 2025, prior to the Ukrainian Divine Liturgy at St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral in Parma, Ohio, and after weeks of prayerful preparation and instruction, Alexander Kuziv and Lucas Ivakhiv were blessed to be vested for the first time in the robes of Altar Boys. Before the holy Iconostas, a special prayer was offered, after which the clergy placed upon them the robe (styhar), signifying their new service in the Holy Altar.

At the conclusion of the Divine Liturgy, Fr. Michael presented Alexander and Lucas with an Icon of our Lord and Savior Jesus Christ, a gift from the St. Vladimir Cathedral family, as a lasting remembrance of this sacred day for them and their loved ones.

May the Lord richly bless Alexander and Lucas and their entire families with many healthy, joyful, and spiritually fruitful years in His holy service!

АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви бажаєте приступити до Таїнства Святої Сповіді, будь ласка, прийдіть за 30 хвилин раніше до початку літургії (на 8:00 ранку для тих, хто відвідує англійську Службу, на 10:00 ранку для українську, на 8:15 ранку коли є двомовна Служба Божа, або зателефонуйте о. Михайла, щоб встановити альтернативний час.

ДІМ СВ. ГЕРМАНА, ЩОРІЧНИЙ БЛАГОДІЙНИЙ ВЕЧІР, ЗАВТРА, 10 ЛИСТОПАДА, 2025

Щиро запрошуємо всіх на Щорічний **Благодійний Вечір** на підтримку Дому св. Германа, який відбудеться **в понеділок, 10 листопада 2025 р. о 6:00 вечора** в церкві св. Димитрія Грецької Православної Церкви, 22909 Center Ridge Rd, Rocky River, OH. Квитки – \$35, можна придбати онлайн <https://wl.donorperfect.net/weblink/weblink.aspx?name=E334599&id=380>. Приєднаймося до вечора віри, любові й милосердя, де головною промовицею буде Єлісса Белетіч-Девіс, відома православна письменниця. Разом, у Христовій любові, підтримаймо святу місію Дому св. Германа, що служить тим, хто найбільше потребує допомоги.

ДЯКУЄМО ЗА ОСІННЄ СВЯТО ДЛЯ НАШИХ ДІТЕЙ

З щирою вдячністю дякуємо нашій пані Оксані Логвинюк та членам Молодшої Ліги УПЛ, які підготували чудове й радісне Свято Осені для наших дітей у неділю, 26 жовтня, після першої та другої Божественних Літургій. Особлива подяка Ненсі та Марку Міденам за їхню щедрість у спонсорованні гарбузів для цього чудового заходу. Також щиро дякуємо Вікторії Добронос за прекрасні фотографії та створення чудової слайд-презентації, яка зберегла ці радісні миті. Нарешті, висловлюємо сердечну подяку всім батькам і бабусям-дідусям за те, що привели своїх дітей до церкви та розділили цей день віри, любові й спільності. Нехай Господь щедро благословить усіх вас!

УКРАЇНСЬКА КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ, КОНЦЕРТ У СОБОРІ СВ. ВОЛОДИМИРА 5 ГРУДНЯ, 2025 – ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ!

Уперше в благословенній історії нашої парафії – Свято-Володимирського Українського Православного Катедрального Собору – ми матимемо велику честь приймати всесвітньо відому Українську Капелю Бандуристів Північної Америки під керівництвом Маестро Олега Махляя з духовно-натхненним концертом "Українське Різдво". **У п'ятницю, 5 грудня 2025 року, о 7:30 веч. (прийом о 6:30 веч.)** Величні звуки бандури та прекрасні голоси хору наповнять Святий Божий Храм, підносячи наші серця до таїнства і краси Різдва Христового. Через стародавні колядки та щирі мелодії ми знову відчуємо, що Вифлеємське світло продовжує сяяти над нами, кличучи всіх вірних до миру, надії та єдності. Квитки – \$40 з особи (\$35 придбання раніше), вхід безкоштовний для молоді віком до 22 років. Для інформації про прийом для жертводавців і можливості спонсорства, будь ласка, відвідайте bandura.org/events Нехай цей святий вечір музики стане духовною жертвою подяки і любові Новонародженому Христові – Спасителю світу.

НОВІ ВІВТАРНІ ПРИСЛУЖНИКИ БУЛИ ПРИЙНЯТІ ДЛЯ СЛУЖІННЯ У СВЯТОМУ ВІВТАРІ СОБОРУ СВ. ВОЛОДИМИРА

У неділю, 26 жовтня 2025 року, перед початком Української Божественної Літургії в Свято-Володимирському Українському Православному Соборі в Пармі, Огайо, після кількох тижнів молитовної підготовки та навчання, Олександр Кузів і Лука Івахів отримали благословіння вперше одягнути стихар та приступити до свого служіння в Святому Вівтарі. Перед святим іконостасом була піднесена особлива молитва, після чого духовенство облачило їх стихар, як знак їхнього нового служіння у Святому Вівтарі. Після завершення Божественної Літургії о. Михайло вручив Олександрові та Луці ікону Господа нашого Ісуса Христа, як дар від парафіяльної родини Свято-Володимирського собору - на молитовну згадку цього благословенного і святого дня для них та їхніх родин. Нехай Господь щедро благословить Олександра і Луку та їхні родини багатьма роками здоров'я, радості та духовного зростання у служінні Господу Богу!